

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

Harga Speċjali *
15 ta' Novembru 2006

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Werrej	I Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja	
	★ Deċiżjoni Nru 1672/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 2006 li tistabbilixxi Programm Komunitarju għall-Impjiegi u għas-Solidarjetà Soċjali – Progress	1
	★ Deċiżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-finanzjament ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea	9

I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

DEĊIŻJONI Nru 1672/2006/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' l-24 ta' Ottubru 2006

li tistabbilixxi Programm Komunitarju għall-Impjiegi u għas-Solidarjetà Soċjali – Progress

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 13(2), 129, 137(2)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew ta' Lisbona tat-23 u l-24 ta' Marzu 2000 inkorpora l-promozzjoni ta' l-impjiegi u ta' l-inkluzjoni soċjali bhala parti integranti ta' l-istrategija globali ta' l-Unjoni sabiex tilhaq l-għan strategiku tagħha, għad-deċennju li jmiss, li ssir l-aktar ekonomija, ibbażata fuq il-konozzenza, kompetittiva u dinamika fid-dinja, b'kapacità għal tkabbir ekonomiku sostenibbli, b'titjib kwantitattiv u kwalitattiv fl-impjiegi u b'koeżjoni soċjali akbar. Dan stabbilixxa objettivi u miri ambizzjużi għall-Unjoni sabiex tohloq mill-ġdid il-kondizzjonijiet għal impjiegi għal kulhadd, ittejjeb il-kwalità u l-produttività fuq il-post tax-xogħol, u tippromwovi l-koeżjoni soċjali kif ukoll suq tax-xogħol inkluziv. Barra minn hekk, sar fokus mill-ġdid fuq l-istrategija mill-Kunsill Ewropew ta' Brussel tat-22 u t-23 ta' Marzu 2005.
- (2) Konformi ma' l-intenzjoni espressa tal-Kummissjoni li ssahhah u tirrazzjonalizza l-istrumenti ta' finanzjament ta' l-Komunità, din id-Deciżjoni għandha tistabbilixxi Programm uniku u razzjonalizzat li jipprovdi għat-tkomplija u l-iżvilupp ta' l-attivitajiet li kienu ngħataw bidu abbażi tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/750/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja sabiex tikkumbatti d-diskriminazzjoni (2001 sa 2006) ⁽⁴⁾,

tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/51/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2000 li tistabbilixxi Programm li għandu x'jaqsam ma' l-istrategija ta' qafas tal-Komunità dwar l-ugwaljanza bejn issepsi (2001 sa 2005) ⁽⁵⁾, kif ukoll tad-Deciżjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 50/2002/KE ⁽⁶⁾ tas-7 ta' Diċembru 2001 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja sabiex jinkoraġġixxi l-koperazzjoni bejn l-Istati Membri sabiex jikkumbattu l-eskluzjoni soċjali, Nru 1145/2002/KE ⁽⁷⁾ ta' l-10 ta' Ġunju 2002 dwar il-miżuri Komunitarji ta' incentivazzjoni fil-qasam tax-xogħol u Nru 848/2004/KE ⁽⁸⁾ tad-29 ta' April 2004 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni tal-Komunità sabiex jippromwovi organizzazzjonijiet attivi fil-livell Ewropew fil-qasam ta' l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, kif ukoll ta' dawk l-attivitajiet imwettqa fil-livell Komunitarju fir-rigward tal-kondizzjonijiet tax-xogħol.

- (3) Il-Kunsill Ewropew Straordinarju dwar l-Impjiegi ta' Lussemburgu fl-20 u l-21 ta' Novembru 1997 ta' bidu għall-Istrategija Ewropea dwar l-Impjiegi sabiex jiġu kkoordinati l-linji politiċi ta' l-Istati Membri dwar l-impjiegi abbażi ta' linji gwida u rakkomandazzjonijiet dwar l-impjiegi li dwarhom kien hemm qbil komuni. L-Istrategija Ewropea dwar l-Impjiegi issa hija l-aktar strument importanti fil-livell Ewropew fl-implementazzjoni ta' l-objettivi ta' l-Istrategija ta' Lisbona rigward l-impjiegi u s-suq tax-xogħol.
- (4) Il-Kunsill Ewropew ta' Lisbona kkonkluda li n-numru ta' nies li fl-Unjoni jgħixu taht il-livell li jiddelimita l-faqar u l-eskluzjoni soċjali mhuwiex aċċettabbli u għalhekk ġie meqjus mehtieg li jittiehdu l-miżuri sabiex isir progress deciżiv fil-qerda tal-faqar billi jitwaqqfu objettivi adegwati. Tali objettivi kienu miftiehma mill-Kunsill Ewropew ta'

⁽¹⁾ ĠU C 255, 14.10.2005, p. 67.

⁽²⁾ ĠU C 164, 5.7.2005, p. 48.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Settembru 2005 (ĠU C 193 E, 17.8.2006, p. 99), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2006 (ĠU C 238 E, 3.10.2006, p. 31) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-27 ta' Settembru 2006 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU L 303, 2.12.2000, p. 23.

⁽⁵⁾ ĠU L 17, 19.1.2001, p. 22. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 1554/2005/KE (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 9).

⁽⁶⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 1. Deciżjoni kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni 786/2004/KE (ĠU L 138, 30.4.2004, p. 7).

⁽⁷⁾ ĠU L 170, 29.6.2002, p. 1. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 786/2004/KE.

⁽⁸⁾ ĠU L 157, 30.4.2004, p. 18. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 1554/2005/KE.

Nizza fis-7, it-8 u d-9 ta' Diċembru 2000. Dan qabel ukoll li l-linji politiċi dwar il-ġlieda kontra l-eskluzjoni soċjali għandhom ikunu bbażati fuq il-metodu miftuh ta' koordinazzjoni, li jgħaqqad il-pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali u inizzjattiva tal-Kummissjoni għall-koperazzjoni.

- (5) Il-bidla demografika tirrappreżenta sfida maġġuri għall-perjodu twil għall-kapaċità tas-sistemi ta' protezzjoni soċjali li jipprovdu pensjonijiet u saħha u kura tas-saħha għal perjodu twil li jkun accessibbli għal kulhadd u li jistgħu jiġu ffinanzjati għall-perjodu fit-tul. Huwa importanti li jiġu promossi linji politiċi li jistgħu jiksbu kemm protezzjoni soċjali adegwata kif ukoll is-sostenibbiltà ta' sistemi ta' protezzjoni soċjali. Il-Kunsill Ewropew ta' Lisbona ddeċieda li l-koperazzjoni f'dan il-qasam għandha tkun ibbażata fuq il-metodu miftuh ta' koordinazzjoni.
- (6) F'dan il-kuntest għandha tingibed attenzjoni fuq is-sitwazzjoni speċifika tal-migranti kif ukoll fuq l-importanza li tittiehed azzjoni sabiex ix-xogħol mhux dikjarat jiġi trasformat fimpjeg regolari.
- (7) L-assigurazzjoni ta' standards minimi u t-titjib kostanti tal-kondizzjonijiet tax-xogħol fl-Unjoni huwa fattur ċentrali tal-politika soċjali Ewropea u jikkorrispondi għal objettiv globali importanti ta' l-Unjoni Ewropea. Il-Komunità għandha rwol importanti sabiex tappoġġa u tikkomplementa l-attivitàjiet ta' l-Istati Membri fl-oqsma tas-saħha u s-sigurtà tal-haddiema, il-kondizzjonijiet tax-xogħol, inklużi l-htieġa ta' rikonċiljazzjoni tax-xogħol mal-hajja tal-familja, il-protezzjoni tal-haddiema fejn il-kuntratt tax-xogħol tagħhom jiġi terminat, l-informazzjoni, il-konsultazzjoni u l-parteċipazzjoni tal-haddiema, u r-rappreżentanza u d-difiża kollettiva ta' l-interessi tal-haddiema u ta' min ihaddem.
- (8) Il-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni huwa prinċipju fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea. L-Artikolu 13 tat-Trattat jipprovdi għal azzjoni sabiex tiġi miġġielda d-diskriminazzjoni abbażi tas-sess, ta' l-oriġini razzjali jew etnika, tar-reliġjon jew twemmin, ta' dizabbiltà, ta' l-età jew ta' l-orjentazzjoni sesswali. In-non diskriminazzjoni hija affermata wkoll fl-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea. Il-fatturi speċifiċi tad-diversi forum ta' diskriminazzjoni għandhom jiġu akkomodati, u flimkien ma' dawn għandha tiġi żviluppata azzjoni xierqa għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni li tkun ibbażata fuq xi motiv jew iżjed. Għalhekk, meta jiġu kkunsidrati l-accessibbiltà u r-riżultati tal-Programm, il-htigijiet partikolari ta' persuni b'dizabbiltà għandhom jitqiesu ftermini li jiġi żgurati l-access shih u ugwali tagħhom għall-attivitàjiet finanzjati b'dan il-Programm u r-riżultati u l-valutazzjoni ta' daww l-attivitàjiet, inkluż il-kumpens ta' spejjeż addizzjonali li jidhlu fihom persuni b'dizabbiltà minhabba d-dizabbiltà tagħhom. L-esperjenza miksuba tul il-hafna snin li ġew miġġielda ċerti forum ta' diskriminazzjoni, inkluża d-diskriminazzjoni abbażi tas-sess, tista' tkun utli fil-ġlieda kontra forum ta' diskriminazzjoni oħrajn.
- (9) Abbażi ta' l-Artikolu 13 tat-Trattat, il-Kunsill adotta d-direttivi li ġejjin: id-Direttiva 2000/43/KE⁽¹⁾ tad-

29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrispettivament mill-oriġini tar-razza jew ta' l-etniċità li tipprojbixxi d-diskriminazzjoni bbażata fuq l-oriġini razzjali jew etnika fi, inter alia, l-impjeg, it-taħriġ vokazzjonali, l-educazzjoni, il-prodotti u s-servizzi u fil-protezzjoni soċjali, id-Direttiva 2000/78/KE⁽²⁾ tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol li tipprojbixxi d-diskriminazzjoni fl-impjeg u fl-okkupazzjoni fuq bażi ta' reliġjon jew twemmin, dizabbiltà, età u orjentazzjoni sesswali, u d-Direttiva 2004/113/KE⁽³⁾ tat-13 ta' Diċembru 2004 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-access għal u l-fornitura ta' prodotti u servizzi.

- (10) Skond l-Artikoli 2 u 3 tat-Trattat, it-trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa huwa prinċipju fundamentali tal-ligi Komunitarja. Id-Direttivi u atti oħra adottati abbażi ta' dan il-prinċipju għandhom sehem ewlieni fit-titjib tas-sitwazzjoni tan-nisa fl-Unjoni. L-esperjenza ta' azzjoni fil-livell Komunitarju wriet li l-promozzjoni ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi fil-linji politiċi tal-Komunità u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni fil-prattika jehtiegu kombinazzjoni ta' strumenti, li jinkludi leġislazzjoni, strumenti ta' finanzjament u integrazzjoni mfassla b'mod li jsaħhu lil xulxin. Skond il-prinċipju ta' l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, l-integrazzjoni tas-sessi għandha tiġi promossa f'kull taqsima u attività tal-Programm.
- (11) Hafna organizzazzjonijiet non-governattivi (NGOs) attivi fl-livelli varji jistgħu jagħtu kontribut importanti fil-livell Ewropew permezz ta' *networks* prinċipali li jassistu fil-bdil ta' l-orjentazzjonijiet tal-politika relatati ma' l-objettivi generali tal-Programm.
- (12) Ladarba l-objettivi ta' din id-Deciżjoni ma jistgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti fil-livell ta' l-Istati Membri minhabba l-htieġa ta' skambju ta' informazzjoni fil-livell Ewropew u tad-disseminazzjoni ta' Prattika tajba fil-Komunità kollha u billi għalhekk dawn l-objettivi jistgħu, minhabba d-dimensjoni multilaterali ta' l-azzjonijiet u l-miżuri Komunitarji, jintlahqu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ sabiex jinkisbu daww l-objettivi.
- (13) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi, għat-tul kollu tal-programm, pakkett finanzjarju li jikkostitwixxi l-punt ta' referenza prinċipali, fis-sens tal-punt 37 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u l-amministrazzjoni finanzjarja soda⁽⁴⁾, għall-awtorità tal-baġit matul il-proċedura annwali tal-baġit.
- (14) Il-miżuri mehtieġa għall-implementazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-

⁽²⁾ ĠU L 303, 2.12.2000, p. 16.

⁽³⁾ ĠU L 373, 21.12.2004, p. 37.

⁽⁴⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽¹⁾ ĠU L 180, 19.7.2000, p. 22.

Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistipula l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implementazzjoni konferiti lill-Kummissjoni⁽¹⁾.

- (15) Minhabba li l-Programm huwa maqsum f'ħames taqsimiet, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għar-rotazzjoni tar-rappreżentanti nazzjonali tagħhom skond is-sugġetti indrizzati mill-Kumitat li jassisti lill-Kummissjoni,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Stabbiliment u tul tal-Programm

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-Programm Komunitarju għall-Impjieg u għas-Solidarjetà Soċjali, imsemmi PROGRESS ("il-Programm"), għall-appoġġ finanzjarju ta' l-implementazzjoni ta' l-oġġetti ta' l-Unjoni Ewropea fl-oqsma ta' l-impjieg u ta' l-affarijiet soċjali, kif jidher fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Aġenda Soċjali, u b'hekk jikkontribwixxi għall-kisba tal-miri ta' l-Istrateġija ta' Lisbona f'dawk l-oqsma.

2. Il-Programm għandu jiġi attwat mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 2

Objettivi ġenerali

1. Il-Programm għandu l-oġġetti ġenerali li ġejjin:

- (a) li jtejjeb il-konoxxenza u l-għarfien tas-sitwazzjoni li tipprealixxi fl-Istati Membri u f'pajjiżi oħra partecipanti permezz ta' l-analiżi, tal-valutazzjoni u tal-monitoraġġ mill-qrib tal-linji politiki;
- (b) li jappoġġa l-iżvilupp ta' strumenti u metodi statistiċi u ta' indikaturi komuni, fejn ikun il-każ imqassam skond is-sess u l-grupp ta' età, fl-oqsma koperti mill-Programm;
- (c) li jappoġġa u jimmonitorja l-implementazzjoni tal-liġi Komunitarja, fejn applikabbli, u l-oġġetti tal-politika fl-Istati Membri, u li jivvaluta l-efkazzja u l-impatt tagħhom;
- (d) li jippromwovi n-networking, it-tagħlim reċiproku, l-identifikazzjoni u d-disseminazzjoni ta' prattika tajba u approċċi innovattivi fil-livell Ewropew;
- (e) li jrawwem il-kuxjenza tal-partijiet interessati u tal-pubbliku ġenerali dwar il-linji politiki u l-oġġetti tal-Komunità segwiti taht kull waħda mill-ħames taqsimiet;
- (f) li jsahħaħ il-kapaċità tan-networks ewlenin fil-livell Ewropew sabiex jippromwovi, jappoġġa u jiżviluppa ulterjorment il-linji politiki u l-oġġetti tal-Komunità, fejn applikabbli.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

2. L-integrazzjoni ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi għandha tiġi promossa fit-taqsimiet kollha tal-Programm u fl-attivitajiet kollha tahtu.

3. Ir-riżultati miksuba fit-taqsimiet u l-attivitajiet tal-Programm għandhom jiġu disseminati lil daww involuti u lill-pubbliku kif xieraq. Il-Kummissjoni għandha twettaq skambji ta' fehmiet mal-partijiet interessati prinċipali kif xieraq.

Artikolu 3

Struttura tal-Programm

Il-Programm għandu jinqasam fil-ħames taqsimiet li ġejjin:

- 1) Impjieg
- 2) Il-protezzjoni u l-inkluzjoni soċjali
- 3) Kondizzjonijiet tax-xogħol
- 4) Antidiskriminazzjoni u diversità
- 5) Ugwaljanza bejn is-sessi.

Artikolu 4

Taqsimi 1: Impjieg

It-taqsimi 1 għandha tappoġġa l-implementazzjoni ta' l-Istrateġija Ewropea dwar l-Impjieg (EES) billi:

- (a) jiġi mtejjeb l-għarfien tas-sitwazzjoni u tal-prospetti ta' l-impjieg, b'mod partikolari permezz ta' analiżi u studji u l-iżvilupp ta' l-istatistika u indikaturi komuni fi hdan il-qafas ta' l-EES;
- (b) isir monitoraġġ u valutazzjoni ta' l-implementazzjoni tal-Linji Gwida u r-Rakkomandazzjonijiet Ewropej dwar l-Impjieg u ta' l-impatt tagħhom, b'mod partikolari permezz tar-Rapport Kongunt dwar l-Impjieg, u billi tiġi analizzata l-interazzjoni bejn l-EES u l-politika ekonomika u soċjali ġenerali kif ukoll oqsma oħra ta' politika;
- (c) jiġu organizzati skambji dwar linji politiki, prattika tajba u approċċi innovattivi u jiġi promoss it-tagħlim reċiproku fil-kuntast ta' l-EES;
- (d) tiġi mqajma l-kuxjenza, tiġi disseminata l-informazzjoni u jiġi promoss id-dibattitu dwar l-isfidi ta' l-impjieg, il-linji politiki u l-implementazzjoni ta' programmi ta' riforma nazzjonali, anke fost l-imsieħba soċjali, l-atturi reġjonali u lokali, u partijiet interessati oħrajn.

Artikolu 5

Taqsim 2: Il-protezzjoni u l-inklużjoni soċjali

It-taqsim 2 għandha tappoġġa l-implementazzjoni tal-metodu miftuħ ta' koordinazzjoni (OMC) fil-qasam tal-protezzjoni u l-inklużjoni soċjali billi:

- (a) jiġi mtejjeb l-għarfien tal-kwistjonijiet dwar il-faqar u l-esklużjoni soċjali, il-linji politiċi tal-protezzjoni soċjali u ta' l-inklużjoni, b'mod partikolari permezz ta' analiżi u studji u l-iżvilupp ta' statistika u indikaturi komuni fi hdan il-qafas ta' l-OMC fil-qasam tal-protezzjoni soċjali u ta' l-inklużjoni;
- (b) isir monitoraġġ u valutazzjoni ta' l-implementazzjoni ta' l-OMC fil-qasam tal-protezzjoni soċjali u l-inklużjoni u l-impatt tiegħu fil-livelli nazzjonali u Komunitarju kif ukoll tiġi analizzata l-interazzjoni bejn dan l-OMC u oqsma oħra ta' politika;
- (c) jiġu organizzati skambji dwar linji politiċi, prattika tajba u approċċi innovattivi u jiġi promoss it-tagħlim reciproku fil-kuntest ta' l-istrateġija tal-protezzjoni soċjali u ta' l-inklużjoni;
- (d) tiġi mqajma l-kuxjenza, tiġi disseminata l-informazzjoni u jiġi promoss id-dibattitu dwar l-isfidi u l-kwistjonijiet ta' politika prinċipali mqajma fil-kuntest tal-proċess ta' koordinazzjoni tal-Komunità fil-qasam tal-protezzjoni soċjali u ta' l-inklużjoni, anke fost l-imsieħba soċjali, l-atturi reġjonali u lokali, l-NGOs u partijiet interessati oħrajn;
- (e) tiġi żviluppata l-kapaċità ta' *networks* ewlenin fil-livell Ewropew fl-appoġġ u fl-iżvilupp ulterjuri tal-miri ta' politika u ta' l-istrateġiji Komunitarji dwar il-protezzjoni soċjali u l-inklużjoni.

Artikolu 6

Taqsim 3: Kondizzjonijiet tax-xogħol

It-Taqsim 3 għandha tappoġġa t-titjib ta' l-ambjent u tal-kondizzjonijiet tax-xogħol inklużi is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol u r-rikonċiljazzjoni tax-xogħol mal-hajja tal-familja billi:

- (a) jiġi mtejjeb l-għarfien tas-sitwazzjoni fir-rigward tal-kondizzjonijiet tax-xogħol, b'mod partikolari permezz ta' analiżi u studji u, fejn ikun il-każ, bl-iżvilupp ta' statistika u indikaturi, kif ukoll bil-valutazzjoni ta' l-effikaċja u l-impatt tal-leġislazzjoni, tal-linji politiċi u tal-prattika eżistenti;
- (b) tiġi appoġġata l-implementazzjoni tal-liġi Komunitarja dwar ix-xogħol permezz ta' monitoraġġ effikaċi, ta' l-organizzazzjoni ta' *seminars* għal dawk li jaħdmu fil-qasam, ta' l-iżvilupp ta' gwidi u *networking* fost korpi speċjalizzati, inklużi l-imsieħba soċjali;
- (c) jingħata bidu għal azzjonijiet ta' prevenzjoni u tiġi mkattru l-kultura ta' prevenzjoni fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà fuq ix-xogħol;

- (d) tiġi mqajma l-kuxjenza, tiġi disseminata l-informazzjoni u jiġi promoss id-dibattitu dwar l-isfidi u l-kwistjonijiet ta' politika prinċipali fir-rigward tal-kondizzjonijiet tax-xogħol, anke fost l-imsieħba soċjali u partijiet interessati oħrajn.

Artikolu 7

Taqsim 4: Antidiskriminazzjoni u diversità

It-taqsim 4 għandha tappoġġa l-implementazzjoni effikaċi tal-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni u tippromwovi l-integrazzjoni tiegħu fil-linji politiċi Komunitarji kollha billi:

- (a) jiġi mtejjeb l-għarfien tas-sitwazzjoni fir-rigward tad-diskriminazzjoni b'mod partikolari permezz ta' analiżi u studji u, fejn ikun il-każ, bl-iżvilupp ta' statistika u indikaturi kif ukoll bil-valutazzjoni ta' l-effikaċja u l-impatt tal-leġislazzjoni, tal-linji politiċi u tal-prattika eżistenti;
- (b) tiġi appoġġata l-implementazzjoni tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar l-anti-diskriminazzjoni permezz ta' monitoraġġ effikaċi, ta' l-organizzazzjoni ta' *seminars* għal dawk li jaħdmu fil-qasam u *networking* fost il-korpi speċjalizzati li jitrattaw l-anti-diskriminazzjoni;
- (c) tiġi mqajma l-kuxjenza, tiġi disseminata l-informazzjoni u jiġi promoss id-dibattitu dwar l-isfidi u l-kwistjonijiet ta' politika prinċipali fir-rigward tad-diskriminazzjoni u l-integrazzjoni ta' l-anti-diskriminazzjoni fil-linji politiċi Komunitarji, anke fost l-imsieħba soċjali, l-NGOs u partijiet interessati oħrajn;
- (d) tiġi żviluppata l-kapaċità ta' *networks* ewlenin fil-livell Ewropew fl-appoġġ u l-iżvilupp ulterjuri tal-miri ta' politika u l-istrateġiji Komunitarji fil-qasam tal-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni.

Artikolu 8

Taqsim 5: Ugwaljanza bejn is-sessi

It-Taqsim 5 għandha tappoġġa l-implementazzjoni effikaċi tal-prinċipju ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi u tippromwovi l-integrazzjoni ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi fil-linji politiċi Komunitarji billi:

- (a) jiġi mtejjeb l-għarfien tas-sitwazzjoni fir-rigward ta' kwistjonijiet ta' distinzjoni bejn is-sessi u ta' l-integrazzjoni ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi, b'mod partikolari permezz ta' analiżi u studji u bl-iżvilupp ta' statistika u, fejn xieraq, indikaturi, kif ukoll il-valutazzjoni ta' l-effikaċja u ta' l-impatt tal-leġislazzjoni, tal-linji politiċi u tal-prattika eżistenti;
- (b) tiġi appoġġata l-implementazzjoni tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar l-ugwaljanza bejn is-sessi permezz ta' monitoraġġ effikaċi, ta' l-organizzazzjoni ta' *seminars* għal dawk li jaħdmu fil-qasam u *networking* fost il-korpi ta' ugwaljanza speċjalizzati;
- (c) tiġi mqajma l-kuxjenza, tiġi disseminata l-informazzjoni u jiġi promoss id-dibattitu dwar l-isfidi u l-kwistjonijiet ta'

politika prinċipali fir-rigward ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi u l-integrazzjoni tas-sessi, fost l-imsieħba soċjali, l-NGOs u partijiet interessati oħrajn;

- (d) tiġi żviluppata l-kapaċità ta' *networks* ewlenin fil-livell Ewropew fl-appoġġ u fl-iżvilupp ulterjuri tal-miri ta' politika u l-strateġiji Komunitarji dwar l-ugwaljanza bejn is-sessi.

Artikolu 9

Tipi ta' azzjonijiet

1. Il-Programm għandu jiffinanzja t-tipi ta' azzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jiġu implementati, fejn ikun il-każ, fi hdan qafas transnazzjonali:

- (a) Attivitajiet analitiċi:
- (i) ġbir, żvilupp u disseminazzjoni ta' data u statistika;
 - (ii) żvilupp u disseminazzjoni ta' metodoloġiji komuni u, fejn ikun il-każ, ta' indikaturi jew *benchmarks*;
 - (iii) twettiq ta' studji, analiżi u sħarriġ, u disseminazzjoni tar-riżultati tagħhom;
 - (iv) twettiq ta' valutazzjonijiet u ta' stimuli dwar l-impatt, u disseminazzjoni tar-riżultati tagħhom;
 - (v) elaborazzjoni u publikazzjoni ta' gwidi, rapporti u materjal edukattiv permezz ta' l-Internet u medja oħrajn.
- (b) Attivitajiet ta' taġħlim reċiproku, sensibilizzazzjoni ta' l-opinjoni pubblika u disseminazzjoni:
- (i) identifikazzjoni u skambji ta' prattika tajba, approċċi u esperjenzi innovattivi u organizzazzjoni ta' revizzjonijiet bejn il-pari u taġħlim reċiproku permezz ta' laqgħat/*workshops/seminars* fil-livelli Ewropew, transnazzjonali jew nazzjonali, b'kont meħud, fejn possibbli, taċ-ċirkustanzi nazzjonali speċifiċi;
 - (ii) organizzazzjoni ta' konferenzi/*seminars* tal-Presidenza;
 - (iii) organizzazzjoni ta' konferenzi/*seminars* bħala appoġġ għall-iżvilupp u għall-implementazzjoni tal-liġi u l-oġġettivi ta' politika tal-Komunità;
 - (iv) organizzazzjoni ta' kampanji u avvenimenti tal-medja;
 - (v) ġbir u publikazzjoni ta' materjal għad-disseminazzjoni ta' informazzjoni kif ukoll tar-riżultati tal-Programm.
- (ċ) Appoġġ lill-atturi ewlenin:
- (i) sostenn għall-ispejjeż operattivi ta' dawk in-*networks* ewlenin fil-livell Ewropew li l-attivitajiet tagħhom

ikunu marbuta ma' l-implementazzjoni ta' l-oġġettivi tal-Programm;

- (ii) organizzazzjoni ta' gruppi ta' hidma ta' uffiċjali nazzjonali sabiex ikun hemm monitoraġġ ta' l-implementazzjoni tal-liġi Komunitarja;
- (iii) finanzjament ta' *seminars* speċjalizzati indirizzati lejn dawk li jaħdmu fil-qasam, uffiċjali ewlenin u atturi rilevanti oħrajn;
- (iv) *networking* fost korpi speċjalizzati fil-livell Ewropew;
- (v) finanzjament ta' *networks* ta' l-esperti;
- (vi) finanzjament ta' osservatorji fil-livell Ewropew;
- (vii) skambju ta' persunal bejn amministrazzjonijiet nazzjonali;
- (viii) koperazzjoni ma' istituzzjonijiet internazzjonali.

2. L-attivitajiet previsti fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom ikollhom dimensjoni Ewropea b'saħħitha, ikunu ta' skala adegwata sabiex jiġi żgurat valur miżjud Ewropew reali u jitwettqu mill-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali jew lokali, minn korpi speċjalizzati previsti taħt il-liġi Komunitarja jew minn atturi meġjusa bħala l-partijiet ewlenin fil-qasam tagħhom.

3. Il-programm m'għandu jiffinanzja l-ebda miżura għall-preparazzjoni u l-implementazzjoni tas-Snin Ewropej.

Artikolu 10

Aċċess għall-Programm

1. L-aċċess għall-Programm għandu jkun miftuħ għall-korpi pubbliċi u/jew privati kollha, atturi u istituzzjonijiet, b'mod partikolari:

- (a) Stati Membri;
- (b) servizzi pubbliċi ta' l-impjeg u l-aġenziji tagħhom;
- (c) awtoritajiet lokali u reġjonali;
- (d) korpi speċjalizzati previsti taħt il-leġislazzjoni Komunitarja;
- (e) l-imsieħba soċjali;
- (f) NGOs, b'mod partikolari dawk organizzati fil-livell Ewropew;
- (g) istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni superjuri u istituti tar-riċerka;
- (h) esperti fil-valutazzjoni;

- (i) uffićċji nazzjonali ta' l-istatistika;
- (j) medja.

2. Il-Kummissjoni tista' wkoll tipparteċipa direttament fil-Programm safejn ikunu konċernati l-attivitajiet previsti fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 9(1).

Artikolu 11

Metodu ta' applikazzjoni għall-appoġġ

1. L-attivitajiet tat-tip imsemmi fl-Artikolu 9 jistgħu jiġu finanzjati permezz ta':

- (a) kuntratt ta' servizz wara li tkun saret sejha għall-offerti, fejn għandhom japplikaw il-proċeduri ta' l-Eurostat fir-rigward tal-koperazzjoni ma' l-uffićċji nazzjonali ta' l-istatistika;
- (b) sostenn parzjali wara sejha għal proposti, f'liema każ, bhala regola ġenerali, il-ko-finanzjament Komunitarju ma jistax ikun aktar minn 80 % tan-nefqa totali li tkun saret mir-riċevitur tas-sussidju. Kwalunkwe appoġġ finanzjarju li jkun aktar minn dan il-limitu massimu jista' jingħata biss f'ċirkustanzi eċċezzjonali u wara skrutinju strett.

2. It-tipi ta' azzjonijiet previsti taht l-Artikolu 9(1) jistgħu jiġu sussidjati fuq talbiet għal sussidji, per eżempju minn Stati Membri, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 110 tiegħu, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej⁽²⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 168 tiegħu.

Artikolu 12

Dispożizzjonijiet implementattivi

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implementazzjoni ta' din id-Deċiżjoni li jirrelataw mal-materji li ġejjin għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 13(2):

- (a) il-linji gwida ġenerali għall-implementazzjoni tal-Programm;
- (b) il-programm ta' hidma annwali għall-implementazzjoni tal-Programm, maqsum f'taqsimiet differenti;
- (ċ) l-appoġġ finanzjarju maħsub li jingħata mill-Komunità;
- (d) il-baġit annwali, suġġett għall-Artikolu 17;
- (e) il-proċeduri għall-għażla ta' l-azzjonijiet maħsuba li jiġu appoġġati mill-Komunità u l-abbozz tal-lista, preżentata mill-Kummissjoni, ta' l-azzjonijiet maħsuba li jirċievu tali appoġġ;

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1248/2006 (ĠU L 227, 19.8.2006, p. 3).

- (f) il-kriterji għall-valutazzjoni tal-Programm inkluz dawk relatati ma' l-effikaċja rigward l-ispejjeż u l-arranġamenti għad-disseminazzjoni u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implementazzjoni ta' din id-Deċiżjoni relattivament għall-materji kollha diversi minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 13(3).

Artikolu 13

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat.
2. Fejn ikun hemm referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahrejn.

3. Fejn ikun hemm referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 14

Koperazzjoni ma' kumitati oħrajn

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-rabtiet meħtieġa mal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali u mal-Kumitat ta' l-Impjiegi sabiex tiżgura li dawn ikunu mgħarrfa regolarment u kif xieraq dwar l-implementazzjoni ta' l-attivitajiet imsemmija f'din id-Deċiżjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha wkoll tinforma lil Kumitati rilevanti oħrajn dwar l-azzjoni meħuda taht il-hames taqsimiet tal-Programm.

3. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi koperazzjoni regolari u strutturata bejn il-Kumitati msemmija fl-Artikolu 13 u l-kumitati ta' monitoraġġ stabbiliti għal linji politiċi, strumenti u azzjonijiet rilevanti oħrajn.

Artikolu 15

Konsistenza u komplementarjetà

1. Il-Kummissjoni, f'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tiżgura l-konsistenza globali ma' linji politiċi, strumenti u azzjonijiet oħrajn ta' l-Unjoni u l-Komunità, b'mod partikolari billi tistabbilixxi mekkaniżmi adatti għall-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-Programm ma' attivajiet rilevanti relatati ma' riċerka, mal-gustizzja u ma' l-affarijiet interni, mal-kultura, ma' l-edukazzjoni, mat-taħriġ u mal-politika dwar iż-żgħażaġh, u fl-oqsma tat-tkabbir u tar-relazzjonijiet esterni tal-Komunità, u mal-politika reġjonali u l-politika ekonomika ġenerali. Għandha tingħata attenzjoni speċjali għas-sinerġiji possibbli bejn dan il-Programm u dawk fil-qasam ta' l-edukazzjoni u tat-taħriġ.

2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm konsistenza u komplementarjetà u li ma jkunx hemm duplikazzjoni bejn l-attivitajiet mehuda taht il-Programm u azzjonijiet relevanti oħrajn ta' l-Unjoni u tal-Komunità, b'mod partikolari taht il-Fondi Strutturali, speċjalment il-Fond Soċjali Ewropew.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-infiq kopert mill-Programm u addebitat lill-Programm ma jiġux addebitati lil xi strument finanzjarju ieħor tal-Komunità.

4. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat msemmi fl-Artikolu 13 mgħarraf regolarment dwar azzjonijiet oħra tal-Komunità li jikkontribwixxu għall-miri ta' l-istrateġija ta' Lisbona, fil-qasam ta' l-Aġenda Soċjali.

5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-isforzi kollha possibbli sabiex jiżguraw li jkun hemm konsistenza u komplementarjetà bejn l-attivitajiet taht il-Programm u dawk li jkunu saru fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali.

Artikolu 16

Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi

Il-Programm għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni ta':

- il-pajjiżi ta' l-EFTA/ŻEE skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Ftehma taż-ŻEE;
- il-pajjiżi li se jrin isiru Stati Membri u l-pajjiżi kandidati assoċjati ma' l-Unjoni Ewropea, kif ukoll il-pajjiżi Balkani tal-punent inkluzi fil-proċess ta' stabilizzazzjoni u assoċjazzjoni.

Artikolu 17

Finanzjament

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implementazzjoni ta' l-attivitajiet Komunitarji msemmija f'din id-Deċiżjoni għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013 huwa b'dan stabbilit bhala 657 590 000 EUR (*).

2. Tul il-perjodu kollu tal-programm, it-tqasim finanzjarju bejn it-Taqsimiet differenti għandu jirrispetta l-limiti inferjuri li ġejjin:

Taqsima 1	Impjiegi	23 %
Taqsima 2	Protezzjoni soċjali u inkluzjoni	30 %
Taqsima 3	Kundizzjonijiet tax-xogħol	10 %
Taqsima 4	Anti-diskriminazzjoni u diversità	23 %
Taqsima 5	Ugwaljanza bejn is-sessi	12 %

3. Massimu ta' 2 % tal-pakkett finanzjarju għandu jkun attribwit għall-implementazzjoni tal-Programm sabiex ikopri, per eżempju, l-ispiża relatata mal-funzjonament tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 13 jew mal-valutazzjonijiet li jsiru skond l-Artikolu 19.

(* Dan l-ammont huwa bbażat fuq il-figuri ta' l-2004 u għandu jkun sugġett għal aġġustament tekniku sabiex jittiehed kont ta' l-inflazzjoni.

4. L-appropriazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità tal-baġit fil-limiti tal-perspettivi finanzjarji.

5. Il-Kummissjoni tista' tirrikorri għal assistenza teknika u/jew amministrattiva, għall-benefiċċju reċiproku tal-Kummissjoni u tal-benefiċjarji, kif ukoll għal infiq ta' appoġġ.

Artikolu 18

Protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, meta jiġu implementati azzjonijiet finanzjati taht din id-Deċiżjoni, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu protetti bl-applikazzjoni ta' miżuri ta' prevenzjoni kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra, b'kontrolli effikaċi u bl-irkupru ta' l-ammonti li jkunu thallsu indebitament u, jekk jiġu skoperti xi irregolaritajiet, b'sanzjonijiet li jkunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi, skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾, u (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra⁽²⁾, kif ukoll skond ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxi mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF)⁽³⁾.

2. Għall-azzjonijiet Komunitarji finanzjati taht din id-Deċiżjoni, il-kuncett ta' irregolarità msemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 għandu jfisser kwalunkwe ksur ta' dispożizzjoni ta' liġi Komunitarja jew kwalunkwe ksur ta' obbligu kuntrattwali li jirriżulta minn att jew ommissjoni minn operatur ekonomiku, li jkollu, jew x'aktarx ikollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea jew baġits amministrati minnha, b'nefqa mhux ġustifikata.

3. Il-kuntratti u l-ftehim kif ukoll il-ftehim ma' pajjiżi terzi parteċipanti li jirriżultaw minn din id-Deċiżjoni għandhom jipprovd u b'mod partikolari għas-supervizjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni (jew minn kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha) u għall-verifika mill-Qorti ta' l-Awdituri, jekk meħtieġ, fuq il-post.

Artikolu 19

Monitoraġġ u valutazzjoni

1. Biex jiġi żgurat il-monitoraġġ regolari tal-Programm u sabiex ikunu jistgħu jsiru r-risorjentazzjonijiet meħtieġa, il-Kummissjoni għandha tfassal rapporti ta' attività annwali li jiffokaw fuq ir-riżultati miksuba permezz tal-Programm u tibghathom lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 13.

2. It-taqsimiet diversi tal-Programm għandhom ikunu wkoll is-sugġett ta' valutazzjoni ta' nofs it-term, li tipprovd i rijassunt

⁽¹⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁽³⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

generali tal-Programm fit-totalità tiegħu sabiex jiġi mkejje l-progress li jkun sar lejn l-oġġettivi tal-Programm, ta' l-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi u tal-valur miżjud tiegħu Ewropew. Din il-valutazzjoni tista' tiġi supplimentata b'valutazzjonijiet li jkunu qegħdin jitwettqu. Dawn għandhom isiru mill-Kummissjoni bl-assistenza ta' esperti esterni. Meta jkunu disponibbli, ir-riżultati tagħhom għandhom jiġu rappurtati fir-rapporti ta' attività msemmija fil-paragrafu 1.

3. Għandha ssir valutazzjoni ex-post li tkopri l-Programm kollu, sal-31 ta' Diċembru 2015, mill-Kummissjoni bl-assistenza ta' esperti esterni, sabiex jiġi meqjus l-impatt ta' l-oġġettivi tal-Programm u tal-valur miżjud Ewropew tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-valutazzjoni ta' l-esperti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni.

4. L-implementazzjoni tat-taqsimiet individwali tal-Programm, inklużi l-prezentazzjoni tar-riżultati u d-djalogu dwar prijoritajiet

futuri, għandha wkoll tiġi diskussa fi hdan il-qafas tal-Forum dwar l-implementazzjoni ta' l-Aġenda Soċjali.

Artikolu 20

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Strasburgu, l-24 ta' Ottubru 2006.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill

Il-President

P. LEHTOMÄKI

DEĊIŻJONI Nru 1673/2006/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' l-24 ta' Ottubru 2006

dwar il-finanzjament ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 95 u 157(3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-istandardizzazzjoni Ewropea hija attività volontarja mwettqa minn u għall-partijiet li għandhom interess fl-istabbiliment ta' standards u ta' prodotti oħra ta' l-istandardizzazzjoni li jwieġbu għall-htigijiet tagħhom. Dawn il-prodotti ta' l-istandardizzazzjoni huma stabbiliti mill-Kumitat Ewropew għall-istandardizzazzjoni, il-Kumitat Ewropew għall-istandardizzazzjoni elettroteknika, u l-Istitut Ewropew għall-Istandards fit-Telekomunikazzjoni, korpi elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u r-regolamenti tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà ta' l-Infommazzjoni ⁽³⁾, (minn hawn "il quddiem imsejha 'il-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni").
- (2) Id-Direttiva 98/34/KE tippermetti lill-Kummissjoni, wara li tikkonsulta lill-Kumitat stabbilit mid-Direttiva, tressaq talbiet għall-istandardizzazzjoni lill-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni. Linji Gwida Ġenerali għall-Kooperazzjoni bejn is-CEN, is-Cenelec u l-ETSI u l-Kummissjoni Ewropea u l-Assoċjazzjoni Ewropea għall-Kummerċ Hieles tat-28 ta' Marzu 2003 ⁽⁴⁾ jistabbilixxu r-relazzjonijiet ta' shubija bejn il-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni u l-Komunità u l-Assoċjazzjoni Ewropea għall-Kummerċ Hieles, li wkoll tipprovdi appoġġ għall-istandardizzazzjoni Ewropea.
- (3) Huwa mehtieg li l-Komunità tikkontribwixxi għall-finanzjament ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea meta jitqies l-irwol utli li din għandha fl-appoġġ tal-leġizlazzjoni u tal-politika tagħha. Minn naħa waħda, l-istandardizzazzjoni Ewropea tikkontribwixxi għall-funzjonament u għat-tishih tas-suq intern, b'mod partikolari bis-saħħa tad-direttivi magħrufa bhala 'Approċċ Ġdid' fl-oqsma tas-saħħa, tas-sigurtà u tal-harsien ta' l-ambjent u tal-konsumaturi, u sabiex tiżgura l-interoperabilità f'oqsma bħalma hu dak tat-trasport. Min-naħa l-oħra, l-istandardizzazzjoni

Ewropea tgħin biex tittejjeb il-kompetittività ta' intraprizi billi tiffacilita b'mod partikolari l-moviment liberu ta' merkanzija u ta' servizzi, l-interoperabilità tan-networks, il-mezzi ta' komunikazzjoni, l-iżvilupp u l-innovazzjoni teknoloġika f' attivitajiet bħalma hija t-teknoloġija ta' l-informazzjoni. Għaldaqstant, huwa xieraq li jiġi inkluz f'din id-Deciżjoni l-finanzjament ta' l-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea fil-qasam tat-teknoloġija ta' l-informazzjoni u tat-telekomunikazzjonijiet, li wkoll huma rregolati, b'mod partikolari, bid-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE tat-22 ta' Diċembru 1986 dwar l-istandardizzazzjoni fil-qasam tat-teknoloġija ta' l-informazzjoni u tat-telekomunikazzjonijiet ⁽⁵⁾.

- (4) Jehtieg li din id-Deciżjoni tagħti bażi legali ċara, shiha u ddettaljata għall-finanzjament mill-Komunità ta' l-attivitajiet kollha fir-rigward ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-politika u l-leġizlazzjoni tagħha.
- (5) Jehtieg li jiġi żgurat li l-intraprizi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), b'mod partikolari l-intraprizi żgħar, żgħar hafna u ta' snajja, ikunu kapaċi japplikaw l-istandards Ewropej. Għalhekk dawn l-istandards għandhom jiġu mfassla u addattati b'mod li jiehdu kont tal-karatteristiċi u l-ambjent ta' intraprizi bħal dawn.
- (6) Il-finanzjament Komunitarju għandu ifittex li jstabbilixxi standards jew prodotti ta' standardizzazzjoni oħra, biex jiffacilita l-użu tagħhom minn intraprizi permezz tat-traduzzjoni tagħhom fid-diversi lingwi uffiċjali tal-Komunità, biex isahhah il-koeżjoni tas-sistema Ewropea ta' standardizzazzjoni u biex jiżgura access gust u trasparenti għall-istandards Ewropej għal partecipanti kollha tas-suq fi hdan l-Unjoni Ewropea kollha. Dan huwa importanti b'mod speċjali fir-rigward ta' kazijiet fejn l-użu ta' l-istandards jippermetti l-konformità mal-leġizlazzjoni Komunitarja.
- (7) L-allokkazzjonijiet għall-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea għandhom ikunu stabbiliti ta' kull sena mill-awtorità tal-baġit fil-parametri ta' pakkett finanzjarju indikattiv għal perjodu tal-qafas finanzjarju rilevanti u għandu jkun is-sugġett ta' deciżjoni annwali tal-Kummissjoni li tistabbilixxi l-ammonti u, fejn ikun il-każ, ir-rati massimi ta' kofinanzjament skond it-tip ta' attività.
- (8) Fid-dawl ta' l-ambitu wiesa' hafna ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea fl-appoġġ tal-politika u l-leġizlazzjoni tal-Komunità u tat-tipi differenti ta' attivitajiet fir-rigward ta' l-istandardizzazzjoni, għandhom jiġu previsti arrangamenti

⁽¹⁾ ĠU C 110, 9.5.2006, p. 14.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Mejju 2006 (għadha mhijetx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni ta' 18 ta' Settembru 2006.

⁽³⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37. Direttiva kif emendata l-aħhar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

⁽⁴⁾ ĠU C 91, 16.4.2003, p. 7.

⁽⁵⁾ ĠU L 36, 7.2.1987, p. 31. Deciżjoni kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36).

- differenti għall-finanzjament. Dan jikkonċerna prinċipalment għotjiet ta' flus mingħajr sejhiet għal proposti lill-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni, bi qbil mad-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 110 (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾, (minn hawn il quddiem imsejjaħ 'ir-Regolament Finanzjarju'), u l-Artikolu 168(1)(d) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽²⁾.
- (9) Minbarra dan, l-istess għandu japplika fil-każ ta' dawk il-korpi li, filwaqt li mhumiex rikonoxxuti bhala korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni fl-Anness I tad-Direttiva 98/34/KE, ingħataw mandat f'att bażiku u ġew inkarigati biex iwettqu xogħol preliminarju b'appoġġ għall-istandardizzazzjoni Ewropea b'koperazzjoni mal-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni.
- (10) L-Istati Membri huma mheġġa li jiżguraw finanzjament nazżjonali xieraq għal xogħlijiet ta' standardizzazzjoni.
- (11) Minbarra dan, billi l-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni jipprovdu appoġġ kontinwu għall-attivitajiet tal-Komunità, huma għandu jkollhom segretarjati ċentrali effettivi u effiċjenti. Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tagħmel għotjiet ta' flus lil dawk il-korpi li jkollhom għan ta' interess ġenerali Ewropew bla ma tapplika, fil-każ ta' għotjiet ta' flus għall-funzjonament, il-prinċipju tat-tnaqqis annwali msemmi fl-Artikolu 113(2) tar-Regolament Finanzjarju. Il-funzjonament effettiv tal-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni jehtieg ukoll li l-membri nazżjonali ta' dawn il-korpi jaqdu l-obbligi tagħhom rigward kontributi finanzjarji lejn is-sistema Ewropea ta' l-istandardizzazzjoni.
- (12) Il-finanzjament ta' l-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni għandu jkun ukoll kapaci li jkopri attivitajiet ta' thejjiya jew supplementari b'konnessjoni ma' l-istabbiliment ta' standards jew ta' prodotti oħra ta' l-istandardizzazzjoni. Dan jirreferi b'mod partikolari għax-xogħlijiet li għandhom x'jaqsmu mar-riċerka, it-thejjiya ta' dokumenti preliminari għal-legalizzazzjoni, testijiet bejn laboratorji differenti u l-validazzjoni jew l-evalwazzjoni ta' standards. Minbarra dan, il-promozzjoni ta' l-istandardizzazzjoni fuq il-livell Ewropew u internazzjonali għandha tinkludi t-twettiq ta' programmi ta' koperazzjoni u ta' assistenza teknika ma' pajjiżi terzi. Sabiex jittejjeb l-aċċess għas-suq u tissahhah il-kompetittività ta' l-intrapriżi ta' l-Unjoni Ewropea, għandu għalhekk isir provvedimenti għal għotjiet ta' flus lil korpi oħra permezz ta' sejhiet għal proposti jew, fejn ikun il-każ, proċeduri għall-ġhoti ta' kuntratti.
- (13) Ftehim ta' shubija huma ffirmati regolarment bejn il-Kummissjoni u l-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni sabiex jiġu stabbiliti r-regoli amministrattivi u finanzjarji dwar l-iffinanzjar ta' l-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jinżammu infurmati bil-kontenut ta' dawn il-ftehim.
- (14) Meta titqies in-natura speċifika tax-xogħlijiet ta' l-istandardizzazzjoni, u b'mod partikolari ta' l-involviment fil-proċess ta' l-istandardizzazzjoni ta' numru ta' partijiet interessati, għandu jintgħaraf li l-kofinanzjament ta' l-attivitajiet ta' produzzjoni ta' l-istandards Ewropej, jew ta' prodotti oħra ta' l-istandardizzazzjoni li jirċievu għotjiet ta' flus mill-Komunità jkun jista' jsir permezz ta' kontribuzzjonijiet mhux finanzjarji, per eżempju bit-tqeghid ta' esperti għad-dispożizzjoni tal-hidma.
- (15) Biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Deciżjoni, għandu jkun hemm il-possibiltà li tkun użata l-kompetenza neċessarja, partikolarment fir-rigward ta' verifika u ta' amministrazzjoni finanzjarja, kif ukoll tal-mezzi ta' appoġġ amministrattivi li jistgħu jiffaċilitaw l-implimentazzjoni, u li jkun evalwat regolarment ir-relevanza ta' l-attivitajiet li jirċievu l-finanzjament mill-Komunità biex jiġu żgurati l-utilità u l-impatt tagħhom.
- (16) Jehtieg ukoll li jittiehdu miżuri xierqa biex jiġu evitati l-frodi u l-irregolaritajiet, kif ukoll biex jiġu rkuprati fondi li jkunu thallsu mingħajr ma kienu dovuti bi qbil mar-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾ u (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-kontroll u s-spezizzjonijiet fuq il-post immexxija mill-Kummissjoni għall-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej mill-frodi u minn irregolaritajiet oħra ⁽⁴⁾, u mar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi (OLAF) ⁽⁵⁾.

IDDEĊIEDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi r-regoli dwar il-kontribut tal-Komunità għall-finanzjament ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea sabiex tiġi appoġġata l-implimentazzjoni ta' politika, miżuri, azzjonijiet u legalizzazzjoni speċifiċi tal-Komunità.

Artikolu 2

Korpi eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju

Il-finanzjament Komunitarju jista' jingħata lill-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni rikonoxxuti li huma elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 98/34/KE għall-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet elenkati fl-Artikolu 3 ta' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1248/2006 (ĠU L 227, 19.8.2006, p. 3).

⁽³⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁽⁵⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

Madankollu, finanzjament mill-Komunità jista' wkoll jinghata lil korpi ohra għall-implimentazzjoni tax-xogħol preliminariju jew anċillari li għandu konnessjoni ma' l-istandardizzazzjoni Ewropea msemmija fl-Artikolu 3(1)(b), kif ukoll għall-programmi msemmija fl-Artikolu 3(1)(f).

Artikolu 3

Attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni eliġibbli għall-finanzjament mill-Komunità

1. Il-Komunità tista' tiffinanzja l-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni Ewropej li ġejjin:
 - (a) il-produzzjoni u r-reviżjoni ta' standards Ewropej jew ta' kwalunkwe prodott ta' l-istandardizzazzjoni ieħor neċessarju u xieraq għall-implimentazzjoni tal-politika u tal-leġislazzjoni tal-Komunità;
 - (b) it-twettiq ta' xogħol preliminariju jew anċillari li għandu konnessjoni ma' l-istandardizzazzjoni Ewropea bħalma huma studji, programmi, evalwazzjonijiet, analiżi komparattivi, xogħlijiet ta' riċerka, xogħol fl-laboratorji, testijiet bejn laboratorji differenti u xogħol ta' evalwazzjoni tal-konformità;
 - (c) l-attivitajiet tas-segretarjati ċentrali tal-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni, bħalma huma l-iżvilupp tal-politika, il-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet għall-istandardizzazzjoni, l-ipproċessar ta' xogħol tekniku u l-ghoti ta' informazzjoni lill-partijiet interessati;
 - (d) il-verifika tal-kwalità, u tal-konformità mal-politika u l-leġislazzjoni Komunitarja korrispondenti, ta' l-istandards Ewropej jew ta' kull prodott ieħor ta' l-istandardizzazzjoni;
 - (e) it-traduzzjoni, fejn ikun meħtieġ, ta' l-istandards Ewropej jew ta' kull prodott ieħor Ewropew ta' l-istandardizzazzjoni użati bħala appoġġ għall-politika u l-leġislazzjoni tal-Komunità flingwi uffiċjali tal-Komunità li mhumiex il-lingwi operattivi tal-korpi Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni; it-thejjija ta' dokumenti li jispjegaw, jinterpretaw u jissimplifikaw l-istandards, kif ukoll it-thejjija ta' gwidi għall-utenti u ta' dokumenti dwar l-aħjar Prattika;
 - (f) attivitajiet li jfittxu li jwettqu programmi ta' assistenza teknika, koperazzjoni ma' pajjiżi terzi u l-promozzjoni u t-titjib tas-sistema Ewropea ta' l-istandardizzazzjoni u ta' l-istandards Ewropej fost il-partijiet interessati fil-Komunità, kif ukoll fuq il-livell internazzjonali.
2. L-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu (1)(a) huma eliġibbli għall-finanzjament mill-Komunità biss jekk il-Kumitat stabbilit fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE jkun ġie kkonstatat dwar it-talbiet li se jitressqu quddiem il-korpi Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni.

Artikolu 4

Finanzjament

L-allokazzjonijiet għall-attivitajiet imsemmija f'din id-Deċiżjoni għandhom ikunu stabbiliti kull sena mill-awtorità tal-baġit fil-parametri tal-qafas finanzjarju.

Artikolu 5

Arranġamenti għall-finanzjament

1. Il-finanzjament Komunitarju għandu jkun mogħti:
 - (a) f'forma ta' għotjiet ta' flus mingħajr sejha għal proposti lill-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni biex iwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 3 u lill-korpi b'mandat f'att bażiku skond l-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju biex iwettqu, flimkien mal-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni, il-hidma stipulata fl-Artikolu 3(1)(b) ta' din id-Deċiżjoni;
 - (b) f'forma ta' għotjiet ta' flus wara sejha għal proposti, jew bi proceduri għall-akkwist pubbliku, lill-korpi ohra biex iwettqu, flimkien mal-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni, il-hidma ta' standardizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(1)(b) jew il-programmi stipulati fl-Artikolu 3(1)(f).
2. L-attivitajiet tas-segretarjati ċentrali tal-korpi Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(1)(c), jista' jkunu ffinanzjati kemm fuq il-baži ta' għotjiet ta' flus għal azzjonijiet, kif ukoll ta' għotjiet ta' flus għal funzjonament. F'każ ta' tiġdid, l-għotjiet ta' flus għal funzjonament ma għandhomx jitnaqqsu awtomatikament.
3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi l-arranġamenti għall-finanzjament imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, dwar l-ammonti u, fejn ikun meħtieġ, dwar il-perċentaġġ massimu ta' finanzjament skond it-tip ta' attività. Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward għandhom ikunu ppubblikati.
4. Ftehim ta' għoti ta' flus jistgħu jawtorizzaw kopertura b'rata fissa għall-ispejjeż ġenerali tal-benefiċjarju sa massimu ta' 30 % tat-total ta' l-ispejjeż eliġibbli diretti għal azzjonijiet, hlief fejn l-ispejjeż indiretti tal-benefiċjarju jkunu koperti permezz ta' għoti ta' flus operattiva ffinanzjata mill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.
5. Il-kofinanzjament fil-forma ta' kontribuzzjonijiet mhux finanzjarji għandhom ikunu aċċettati. L-evalwazzjoni tal-kontribuzzjonijiet ta' dan it-tip għandha titwettaq skond ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.
6. L-għanijiet komuni ta' kooperazzjoni u l-kondizzjonijiet amministrattivi u finanzjarji li jirrigwardaw l-għotjiet ta' flus lill-korpi Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni għandhom ikunu ddefiniti fil-ftehim qafas ta' shubija ffirmati mill-Kummissjoni u mill-korpi Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni skond ir-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu infurmati bil-konkluzjoni ta' dawn il-ftehim.

*Artikolu 6***Amministrazzjoni u monitoraġġ**

1. L-allokazzjonijiet stabbiliti mill-awtorità tal-baġit għall-finanzjament ta' attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni jistgħu jkopru wkoll l-ispejjeż amministrattivi marbuta ma' azzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-thejjija, il-monitoraġġ, l-ispezzjoni, il-verifika u l-evalwazzjoni, li jkunu direttament mehtieġa għall-ksib ta' l-għanijiet ta' din id-Deciżjoni, u b'mod partikolari studji, laqgħat, attivitajiet ta' informazzjoni u ta' pubblikazzjoni, spejjeż marbuta man-networks ta' l-informatika għall-iskambju ta' informazzjoni kif ukoll kull spiża oħra għal assistenza amministrattiva u teknika li l-Kummissjoni tista' tuża għall-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tevalwa r-relevanza ta' l-attivitajiet ta' l-istandardizzazzjoni li jircievu finanzjament Komunitarju fid-dawl tal-htigijiet tal-politika u tal-legiżlazzjoni tal-Komunità u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultat ta' dawn l-evalwazzjonijiet mill-inqas kull hames snin.

*Artikolu 7***Protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità**

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, fl-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet iffinanzjati taht din id-Deciżjoni, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu protetti bl-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra l-frodi, il-korruzzjoni u attivitajiet illegali oħra, bit-tweqqiq ta' kontrolli effettivi u bl-irkupru ta' pagamenti li thallsu meta ma jkunux dovuti u, jekk jinstabu irregolaritajiet, permezz ta' pieni effettivi, proporzjonati u diswasivi, skond ir-Regolamenti (KE,

Euratom) Nru 2988/95, (Euratom, KE) Nru 2185/96 u (KE) Nru 1073/1999.

2. Fir-rigward ta' l-attivitajiet tal-Komunità ffinanzjati taht din id-Deciżjoni, in-nozzjoni ta' irregolarità msemija fl-Artikolu 1 (2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 għandha tfigher kull ksur ta' dispozizzjoni tal-liġi tal-Komunità jew kull ksur ta' obbligu kuntrattwali li jirriżulta minn att jew ommissjoni ta' operatur ekonomiku li għandu, jew jista' jkollu, l-effett li jipprevedu l-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea jew il-baġits amministrati minnha b'nefqa ingustifikata.

3. Kwalunkwe ftehim u kuntratti li jirriżultaw minn din id-Deciżjoni għandhom jipprevedu għal monitoraġġ u kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni jew minn kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha, u għal verifika mwettqa mill-Qorti ta' l-Awdituri, li jekk ikun mehtieġ jitwettqu fil-post.

*Artikolu 8***Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara d-data tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Strasburgu, il-24 ta' Ottubru 2006.

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

P. LEHTOMÄKI